



PRESENTA | PRESENTS

HOT THEATRE SUMMER SERIES 2023

JUL 7 - AUG 6

MiamiDadeCountyAuditorium.org



VIER. 7 DE JUL Y SÁB. 8 DE JUL

8:30 PM

DOM. 9 DE JUL

5:00 PM

FRI, JUL 7 AND SAT, JUL 8 | 8:30 PM

SUN, JUL 9 | 5:00 PM

(On.Stage Black Box)

TEATRO | THEATRE



INTERNATIONAL
HISPANIC
THEATRE FESTIVAL
OF MIAMI
FESTIVAL INTERNACIONAL
DE TEATRO HISPANO DE MIAMI
July 7-30, 2023

Miami-Dade County Auditorium y Teatro Avante presentan

Miami-Dade County Auditorium and Teatro Avante present

LA ISLA DE LOS HOMBRES SOLOS

THE LONELY MEN'S ISLAND

(SAN JOSÉ, COSTA RICA) 

De José León Sánchez | Adaptación de Caridad Svich

Dirigida por Humberto Canessa

By José León Sánchez | Adapted by Caridad Svich

Directed by Humberto Canessa

TEATRO ESPRESSIVO



El best seller literario costarricense, novela escrita por José León Sánchez en 1968, narra los terribles acontecimientos ocurridos en la cárcel de San Lucas, isla ubicada en el Pacífico costarricense. En 2016, Teatro Expressivo decide llevar a las tablas esta relevante novela. La dramaturga Caridad Svich realizó una adaptación al teatro. Un elenco de experimentados actores da vida a esta obra, la cual se convierte en una profunda reflexión sobre el valor de la libertad.

La Isla De Los Hombres Solos, written in 1968 by José León Sánchez, is considered one of the bestselling Costa Rican literary novels of all time. The story narrates the events that occurred in the San Lucas prison on an island located off Costa Rica's Pacific Coast. In 2016, Teatro Expressivo brought this relevant novel to the stage when playwright Caridad Svich made an adaptation for theater. A cast of experienced actors brings this work to life, which constitutes an intense reflection on the value of freedom.

Presented in Spanish

JUEV. 13 DE JUL – SÁB. 15 DE JUL

8:30 PM

THU, JUL 13 – SAT, JUL 15 | 8:30 PM

(On.Stage Black Box)

TEATRO | THEATRE



Miami-Dade County Auditorium y Teatro Avante presentan
Miami-Dade County Auditorium and Teatro Avante present

YO SOY DON QUIJOTE DE LA MANCHA

I AM DON QUIJOTE DE LA MANCHA

(CIUDAD DE BUENOS AIRES, ARGENTINA)

De José Ramón Fernández

Adaptación de Jorge Eines & Claudio Garófalo

Dirigida por Jorge Eines

By José Ramón Fernández | Adapted by Jorge Eines & Claudio Garófalo

Directed by Jorge Eines

TEJIDO ABIERTO TEATRO



Con su novela Don Quijote de la Mancha, Miguel de Cervantes creó uno de los personajes más especiales y únicos de la literatura Española. Don Quijote fue un caballero andante que nunca ganó una batalla, un buscador de la libertad y la bondad. Los personajes de esta historia mítica se han adaptado al teatro representando aventuras a través de baladas, proporcionando al espectador una experiencia inolvidable.

With the novel Don Quixote, author Miguel de Cervantes created one of the most unique personalities in fictional literature. Don Quixote was a knight-errant, a figure who won no battles, a deranged man who loved the freedom to do good. The characters from this mythic story have been adapted to the stage to partake in new adventures told through ballads, making for a remarkable theater experience.

Presented in Spanish

GRATIS | FREE

DÍA INTERNACIONAL Del Niño

INTERNATIONAL CHILDREN'S DAY



DOM. 16 DE JUL

2:00 – 6:00 PM

SUN, JUL 16 | 2:00 – 6:00 PM

Lo invitamos a participar en éste evento gratuito en el que habrá artesanías, comida, actividades y talleres de teatro para los niños y sus familias. El Día Internacional del Niño también incluye la presentación de una obra de teatro.

Join us for this free spectacular day-long event with arts & crafts, food, activities and theatre workshops for children and families. International Children's Day features performances by professional visiting theatre troupes.

DÍA INTERNACIONAL DEL NIÑO | INTERNATIONAL CHILDREN'S DAY

GRATIS | FREE



2:00 – 3:00 PM

PINTURA DE CARA, PASEOS Y COMIDA

FACE PAINTING, RIDES AND FOOD

3:00 – 5:00 PM

JUEGOS DE CARNIVAL

CARNIVAL GAMES

3:00 – 5:00 PM

TALLER: PINTURA Y TÍTERES

WORKSHOPS: PAINTING & PUPPETRY

5:00 – 6:00 PM

ESPECTÁCULO: "EL GUARDIÁN DE LOS CUENTOS"

PERFORMANCE: "THE GUARDIAN OF TALES"

5:00 – 6:00 PM

OBRA DE TEATRO

CHILDREN'S DAY PERFORMANCE

(Orchestra Stage)

TEATRO/NIÑOS | THEATRE/CHILDREN



Miami-Dade County Auditorium y Teatro Avante presentan

Miami-Dade County Auditorium and Teatro Avante present

EL GUARDIÁN DE LOS CUENTOS

THE GUARDIAN OF TALES

(MADRID, ESPAÑA)

De Juan Muñoz & Inés Maroto

Dirigida por Juan Muñoz

By Juan Muñoz & Inés Maroto | Directed by Juan Muñoz

LA TARTANA TEATRO

El Guardián de los Cuentos, una historia original que combina los mejores momentos de los cuentos tradicionales. Una obra dinámica que cuenta cinco historias diferentes, innovando en la forma y la técnica. Decenas de títeres de todos los tamaños, teatro de sombras y escenarios asombrosos hacen de esta obra una gran propuesta para los niños.

Visit a library filled with exciting stories of adventure. *The Guardian of Tales* combines the best elements and moments of classic children's tales. This dynamic play depicts these stories with puppets, shadow theatre and marvelous sets.

Presented in Spanish

VIER. 21 DE JUL Y SÁB. 22 DE JUL

8:30 PM

DOM. 23 DE JUL

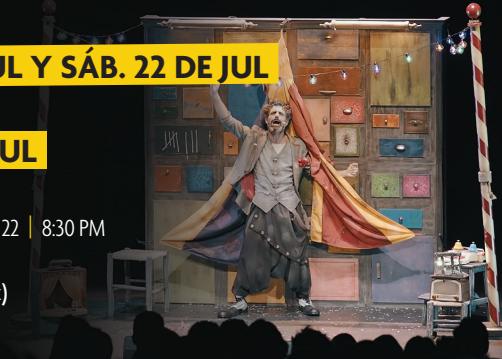
5:00 PM

FRI, JUL 21 AND SAT, JUL 22 | 8:30 PM

SUN, JUL 23 | 5:00 PM

(On.Stage Black Box)

TEATRO | THEATRE



Miami-Dade County Auditorium y Teatro Avante presentan

Miami-Dade County Auditorium and Teatro Avante present

EL RÁMPER

RAMPER

(CÁDIZ, ESPAÑA)



Escrita y dirigida por Jesús Bienvenido | Written & Directed by Jesús Bienvenido

JESÚS BIENVENIDO

Un viaje al pasado que narra, a través de la historia íntima de su protagonista, la dura represión que sufrieron los autores, directores e intérpretes de la murga y el coro, durante la Guerra Civil española. Espectáculo musical-teatral que mezcla la canción de autor, el carnaval de Cádiz y ritmos propios de Andalucía y Sudamérica.

A journey to the past that narrates, through the intimate story of the protagonist, the harsh repression that authors, directors, and murga street-band interpreters and their choir suffered during the Spanish Civil War. A musical-theatrical performance that mingles singer-songwriter songs, the Cádiz carnival, and rhythms from Andalucía and South America.

Presented in Spanish

JUEV. 27 DE JUL – SÁB. 29 DE JUL

8:30 PM

DOM. 30 DE JUL

5:00 PM

JUEV. 3 DE AGO – SÁB. 5 DE AGO

8:30 PM

DOM. 6 DE AGO

5:00 PM

THU, JUL 27 – SAT, JUL 29 | 8:30 PM SUN, JUL 30 | 5:00 PM

THU, AUG 3 – SAT, AUG 5 | 8:30 PM SUN, AUG 6 | 5:00 PM

(On.Stage Black Box)

TEATRO | THEATRE

Miami-Dade County Auditorium
y ARCA Images presentan

Miami-Dade County Auditorium
and ARCA Images present

HIERRO

IRON

De Carlos Celdrán

By Carlos Celdrán



Hierro es un texto teatral escrito por Carlos Celdrán. *Hierro* nos presenta la vida íntima y secreta de José Martí, poeta, héroe, figura líder de la Historia de Cuba y de Latinoamérica. Su historia vuelve a la vida en este recuento teatral.

Hierro (Iron), is a theatrical text written by Carlos Celdrán. Hierro presents us with the secret life of José Martí, a poet, hero, and leading figure in the history of Cuba and Latin America. His story is brought back to life in this theatrical retelling.

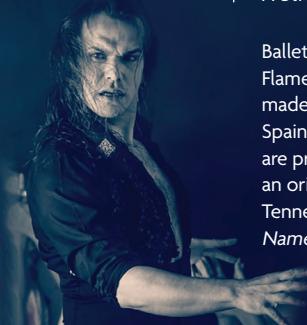
Presented in Spanish with simultaneous English translations

AUG 12 – 13(Orchestra Theatre)
BALLET

Cuban Classical Ballet of Miami presents
**XXVIII International Ballet
Festival Of Miami**

The International Ballet Festival of Miami, a summer highlight event in South Florida, invites renowned national and international ballet companies from all over the world who will perform the most famous classical and neo-classical ballet repertoire. The “Criticism and Culture of Ballet” Award is presented at this Gala, honoring important national and international dance critics.

AUG 19 | 8:00 PM
AUG 20 | 3:00 PM

(Mid-Stage Theatre)
FLAMENCO

Ballet Flamenco La Rosa presents
Deseo
 An Original Flamenco Ballet,
 inspired by Tennessee Williams'
A Streetcar Named Desire

Ballet Flamenco La Rosa is a professional Flamenco company based in Miami and made up of dancers and musicians from Spain, the U.S., and Latin America. They are presenting the World Premiere of an original work inspired by the iconic Tennessee Williams play, *A Streetcar Named Desire*.

AUG 24 – 25(On.Stage Black Box)
DANCE

Rosie Herrera
Dance Theatre
Devotion

Devotion is the third and final piece of a trilogy started in 2017 by Rosie Herrera Dance Theatre. *Devotion* continues the research of the other works within the trilogy, *Carne Viva* and *Make Believe*, by deconstructing iconography of the Catholic Church to bridge the gap between these themes and their contemporary counterparts.



AUG 26

8:00 PM

(On.Stage Black Box)
MUSIC/JAZZMiami-Dade County Auditorium
and Jose Negroni present**Latin Jazz**

Enjoy pure rhythm and jazz melodies with Negroni's Trio and their special guest, the famous trumpet player Charlie Sepurbeda.

**AUG 27**

4:30 PM

(Main Stage)
ZARZUELA

Marti Productions presents

Cecilia Valdés

De Gonzalo Roig

Cecilia Valdés del compositor Gonzalo Roig es probablemente la más conocida zarzuela cubana desde su estreno en La Habana, Cuba en 1932. Su historia de amor y vengaza es basada en la trágica novela de Cirilo Villaverde en la sociedad cubana en los comienzos del siglo 19.

Cecilia Valdés is a Zarzuela, a Spanish traditional form of musical comedy, which had its 1932 World Premiere in Havana. The storyline is based on Cirilo Villaverde's novel about the tragedy of manners, love, and revenge in colonial Cuban society of the early 19th century.



SEP 8 – SEP 10(On.Stage Black Box
THEATRE)

Miami-Dade County Auditorium and FUNDarte present

La Celestina

This is a spirited re-reading of the classic 1499 Spanish tragicomedy *La Celestina* by Fernando de Rojas. Mirroring a Spain where the love between young people is repressed by the interests of the time, Rojas's original text still endures today as a struggle between desire and the flesh, morality and money, reality and sorcery.

SEP 22

8:00 PM

(Main Stage)
MUSIC**Masters Of Our Roots**

Albita Y Chucho Valdés En Concierto

Premiere del primer trabajo discográfico de Albita y el Maestro Chucho Valdés, donde recrean los mas importantes estilos musicales desde clásicos a nuevas composiciones.

**GRATIS | FREE****SEP 23**

7:30 PM

(Main Stage)
CLASSICAL MUSIC/FAMILYMiami-Dade County Auditorium and
Alhambra Orchestra present**Hispanic Heritage Celebration**

The Alhambra Orchestra presents a free symphonic celebration of music from Spanish and Spanish-influenced composers. Bring the whole family to enjoy lively classical pieces by Piazzolla, Marquez, and de Falla, popular songs including "Granada" and "La Paloma," and music from Disney's movie *Encanto*. Ravel's famous Bolero will be a highlight.



Para más información, llame al **305.547.5414**

For more information, call 305.547.5414

MiamiDadeCountyAuditorium.org

MDCA@miamidade.gov

Visit us online to view our updated Health and Safety Measures.



ESCANEE EL CÓDIGO QR

Compre Sus
Entradas Ahora!

Buy Your Tickets Now!



El Auditorio del Condado de Miami-Dade está administrado por el Miami-Dade County Department of Cultural Affairs, con el apoyo financiero de el Miami-Dade County Mayor and Board of County Commissioners y con fondos de subvenciones del Florida Department of State, Florida Division of Arts and Culture y el Florida Council on Arts and Culture.

Es la política del condado de Miami-Dade cumplir con todos los requisitos de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades. La instalación es accesible y hay dispositivos de ayuda auditiva disponibles en el Main Stage Auditorium y en el On.Stage Black Box theatre. Para solicitar materiales en formato accesible, intérpretes de lenguaje de señas, CART y/o cualquier alojamiento para asistir a un evento en el Miami-Dade County Auditorium, comuníquese con el Auditorio en MDCA@miamidade.gov o llame al 305.547.5414, al menos (5) cinco días antes para iniciar su solicitud. Los usuarios de teletipo también pueden llamar al 711 (Servicios de comunicación telefónica para personas con problemas auditivos y del habla de Florida).

Miami-Dade County Auditorium is managed by the Miami-Dade County Department of Cultural Affairs, with funding support from the office of the Miami-Dade County Mayor and Board of County Commissioners and grant funding from the Florida Department of State, Florida Division of Arts and Culture and the Florida Council on Arts and Culture.

It is the policy of Miami-Dade County to comply with all of the requirements of the Americans with Disabilities Act. The facility is accessible and assistive listening devices are available in the Main Stage Auditorium and the Black Box Theatre space. To request materials in accessible format, sign language interpreters, CART, and/or any accommodation to attend an event at Miami-Dade County Auditorium, please contact the Auditorium at MDCA@miamidade.gov or call 305.547.5414, at least (5) five days in advance to initiate your request. TTY users may also call 711 (Florida Relay Service.)



PRSR STD
US Postage
PAID
MIAMI, FL
PERMIT #1087



HOT THEATRE SUMMER SERIES 2023

JUL 7 - AUG 6

MiamiDadeCountyAuditorium.org



2901 W. Flagler St.
Miami, FL 33135